

# CAPC

musée d'art contemporain de Bordeaux

7, rue Ferrère F-33000 Bordeaux

Tél. : 05 56 00 81 50

Fax : 05 56 44 12 07

[capc@mairie-bordeaux.fr](mailto:capc@mairie-bordeaux.fr)

[www.bordeaux.fr](http://www.bordeaux.fr)

## Drapeaux gris

John Armleder, Lutz Bacher, James Lee Byars, Helen Chadwick, Chen Xiaoyun, Cinema Zero, Tacita Dean, Claire Fontaine, Liam Gillick, Piero Golia, Michael Krebber, Jonathan Monk, Gabriel Orozco, Seth Price, The Atlas Group/Walid Raad, Allen Ruppersberg, Salon de Fleurus, Wilhelm Sasnal, Erik Satie, Karin Schneider, Shirana Shahbazi, Kelley Walker, Apichatpong Weerasethakul, Mario Ybarra Jr.

Commissaires Anthony Huberman et Paul Pfeiffer

**Exposition du 20 décembre 2006 au 18 mars 2007**

**Vernissage mardi 19 décembre, 19 heures.**

*Quand tu cesses de parler et d'agir, et que tu fermes les yeux, qu'est-ce qui te vient à l'esprit ? Des voix ? Des images ? Des sentiments ? Tel un paysage vu d'avion, ces phénomènes vacillent sur une crête sublime distinguant le fascinant du quelconque. C'est vrai, on pourrait dire cela de toute chose observée d'une certaine distance : étoiles, mer, montagnes, horizon... Et qu'en est-il des phénomènes sociaux ? Pareil. Sur n'importe quel vieux vinyl, ce sont les fillers qui trahissent les labeurs inconséquents et sans objet, les paradigmes de production révolus, le secret des ornements.*

*Remonte un peu dans le temps, vers un âge où on avait la cinquantaine à 25 ans, où tout capital se mesurait en têtes de bétail. Terreur, discipline, souffrance, sacrifice de sang : voilà bien, on peut l'imaginer, la camisole dont la civilisation était destinée à se libérer, la monnaie du royaume. Pense aux mégalithes, aux dolmens, aux tumulus - toute cette sombre architecture de l'humanité primitive. Peut-être qu'il ne s'agit là en définitive pas d'architecture, à proprement parler, mais d'une incarnation de foi ; c'est-à-dire de magie. La magie est un procédé qui se sert toujours des technologies les plus avancées du moment. A l'Age de la Pierre, c'était le feu, la fourrure, l'os et le sang ; au Moyen Age, le creuset, l'alambic, le cercle de craie. Aujourd'hui, ce sont les images, une trame d'images qui s'épaissit sans cesse, jusqu'à former un cercle magique qu'ont franchi, irréversiblement, les citoyens de notre temps. Tu en as choisi, une époque, pour naître !*

*Le fait est qu'au fur de son histoire, l'Amérique est devenue plus religieuse, pas moins, malgré l'influence des sciences et de l'Etat. Pourquoi donc ? Peut-être parce que la science, qui a pourtant réponse à tout, demeure incapable de nous dire comment ça se fait qu'il y a quelque chose, là, plutôt que rien du tout. Quant au pouvoir politique, mis à part son devoir premier d'établir la loi, ce n'est -comme la démocratie elle-même, sans doute- qu'un coût à encourir, une inefficience, un obstacle au marché. Le travail et la production, ces spectres du vingtième siècle, n'ont plus rien qui vaille à nous offrir. La question devient alors : comment s'y prendre pour empreindre sa subjectivité dans les codes de la culture ? Mais en réalité la culture n'existe pas, il n'y a rien d'assez stable pour le portrait photo, pas de "recule un peu que je puisse te voir !" Voilà donc pourquoi l'homme a inventé la religion : une technique de photographie. On n'a plus à se souvenir que d'une seule chose, quitte à faire confiance au pouvoir suprême qui gère le reste à notre place. Ne vas pas surtout pas t'imaginer qu'il s'agirait d'une nostalgie, d'une vogue, d'un retour de manivelle : ce qui se réalise là est tout aussi moderne que le capitalisme global et l'économie de l'information. Une Utopie qui se tient debout, fièrement, mais à part.*

*L'homme est-il si pervers qu'il s'obstinerait à manger des glands après la découverte du blé ? Comme la plupart des esprits progressistes, je préfère les questions aux solutions. Que ceux qui accusent l'Utopie de futilité, ou pire de responsabilité pour les horreurs du siècle dernier, comprennent bien que nous nous trouvons en pleine saison d'Utopie, où chaque instant qui s'égrène est fait icône. On a aujourd'hui le sentiment bien-pensant d'un outrage plus ou moins généralisé, une vague impression d'avoir essuyé un affront collectif horrible sinon criminel ; il est pourtant clair que c'est le vingtième siècle bohème dans son ensemble qui constitue l'outrage. La bohème prospère sous un capitalisme qui s'aligne avec la nature ; d'où la variante californienne bien connue d'après-guerre. Mais nous évoluons désormais dans une nouvelle nature, une nature faite d'images. Et il n'y a pas de critique possible de la nature : elle est toujours prise telle quelle.*

*Souviens-toi que la plupart de ton corps s'étale sur le dedans, dans une obscurité complète de la naissance à la mort, enfin disons si tu as un brin de chance. Ce serait une sorte de mort si, à l'avenir, on en venait à perdre cette idée de centre et de cœur ; si les réseaux se dilataient au point de dissoudre toute communauté et tradition. Le dernier jour de l'histoire serait alors étrangement réconfortant : enfin, une fin à tout ça. Un chuchotement tranquille en guise de révérence : "Au revoir, Docteur," une pulsation, un battement régulier, une image en accéléré du corps déliquescant en voie de renaissance. Si l'enfant à naître pouvait être averti que bientôt on le forcerait à quitter son seul univers, sans doute y résisterait-il furieusement ; la naissance doit être une mort. Mais c'est bien évidemment l'inverse.*

(Traduction de l'anglais : Eric Anglès)

*Seth Price*

Information :

[f.guillemeteaud@mairie-bordeaux.fr](mailto:f.guillemeteaud@mairie-bordeaux.fr), tél. : 05 56 00 81 70

# Drapeaux gris/ Grey Flags

Infos pratiques/ Fact sheet

## Dates :

Du mercredi 20 décembre [2006](#) au dimanche 18 mars 2007/  
*From December 20, 2006, to March 18, 2007*

## Vernissage/ Opening :

mardi 19 décembre, 19 à 21 h/ *Tuesday December 19th, from 7 to 9 pm*

## Voyage de presse/ Press Preview :

mardi 19 décembre 2006/ *Tuesday Dec. 19th, 2006*

## Première présentation/ First presentation :

GREY FLAGS, du 7 mai au 30 juillet 2006/ 1st presentation from May 7 to July 30, 2006 at :  
SculptureCenter, Long Island City, New York  
Commissaires/curators : Anthony Huberman, Paul Pfeiffer

## 50 œuvres de 20 artistes/ 50 works from 20 artists :

John Armleder, Lutz Bacher, James Lee Byars, Helen Chadwick, Cinema Zero, Tacita Dean, Claire Fontaine, Liam Gillick, Piero Golia, Michael Krebber, Jonathan Monk, Gabriel Orozco, Seth Price, The Atlas Group/Walid Raad, Allen Ruppersberg, Salon de Fleurus, Wilhelm Sasnal, Erik Satie, Karin Schneider, Shirana Shahbazi, Kelley Walker, Apichatpong Weerasethakul, Chen Xiaoyun, Mario Ybarra Jr.

## Lieu de l'exposition/ Where ?

CAPC, rez de chaussée, dans la grande nef du musée/ *CAPC Bordeaux, main gallery (The Nave)*

## Horaires/ Opening hours :

du mardi au dimanche de 11 à 18 h., le mercredi de 11 à 20 h./  
*Tuesdays to Sundays, 11am to 6 pm, Wednesdays 11am to 8 pm*

## Tarifs/ Entrance fees :

Plein tarif 5 €, réduit 2,50 €/ 5 €, 2,50 € (reduced rate)

## Événements/ Events :

3 février 07, Cinema Zero (New York) : Films bleus pour drapeaux gris/ *Blue Movies for Grey Flags Vexations*, d'après *Vexations* d'Erik Satie (1893)/ *Vexations*, from Erik Satie  
Bettina Funcke : *Grey Flags*, une histoire de catalogue/ *A catalogue history*  
Karin Schneider : *Sabotage*, performance de brouillard et de son avec Jutta Koether

## Catalogue :

Catalogue de l'exposition/ *Exhibition catalogue*  
Rédaction Bettina Funcke, graphisme Joseph Logan, conception Bettina Funcke, Anthony Huberman, Joseph Logan, Paul Pfeiffer.  
Publié par SculptureCenter, NY / Published by SculptureCenter, NY  
Anglais, 376 p./ *English, 376 pages* ISBN : 0-9703955-4-X

## **Partenaires** de l'exposition à Bordeaux/ **Bordeaux exhibition sponsors :**

[Librairie Mollat](#), [Château d'Arzac à Margaux](#), [Radio Sauvagine](#)

## **Information** presse/ **Press Info :**

[François Guillemeteaud](#) : Tél. : [\(33 0\)5 56 00 81 70](#)  
[f.guillemeteaud@mairie-bordeaux.fr](mailto:f.guillemeteaud@mairie-bordeaux.fr)

## **CAPC**

[Musée d'art contemporain de Bordeaux](#)  
[7, rue Ferrère F-33000 Bordeaux](#)  
Tél. : [\(33 0\)5 56 00 81 50](#), fax : [\(33 0\)5 56 44 12 07](#)  
[capc@mairie-bordeaux.fr](mailto:capc@mairie-bordeaux.fr)  
[www.bordeaux.fr](http://www.bordeaux.fr)

## Drapeaux Gris/ *Grey Flags*

Événements/ *Events*

### **Cinema Zero : *Films bleus pour drapeaux gris*, 3 février 2007, 19 h à 21 h**

Cinema Zero (New York) présente un programme dédié entièrement à la couleur bleue (films de Robert Smithson, Kenneth Anger, et Larry Gottheim), précédé d'une conversation sur le bleu et le gris entre Amy Granat de Cinema Zero et Anthony Huberman, co-commissaire de l'exposition.

### **Cinema Zero: *Blue Movies for Grey Flags*, February 3, 7pm to 9p.m.**

Cinema Zero (New York) presents a program in/on/about the colour blue, including films by Robert Smithson, Kenneth Anger, and Larry Gottheim, preceded by a conversation on blue and grey between Amy Granat of Cinema Zero and Anthony Huberman, co-curator of the exhibition.

### ***Sabotage*, performance de Karin Schneider , samedi 10 mars, 16 h.**

La performance de l'artiste Karin Schneider fait appel au brouillard et au son pour créer un effacement total de l'exposition. Son : Jutta Koether (en live).

### ***Sabotage by Karin Schneider*, Saturday March 10<sup>th</sup>, 4 pm**

Karin Schneider's performance uses fog and sound to erase the exhibition. Sound: live performance by Jutta Koether.

### ***Vexations* , mercredi 14 mars, 12 – 20 h.**

Une performance musicale de huit heures d'après la pièce mythique *Vexations* d'Erik Satie (1893). En collaboration avec le Conservatoire de Bordeaux.

### ***Vexations* , Wednesday March 14<sup>th</sup>, 12 – 8 pm**

An eight-hour performance from Erik Satie's famous composition *Vexations* (1893). In collaboration with the Bordeaux Conservatory.

## Drapeaux Gris/ *Grey Flags*

Liste des oeuvres/ *Works of the exhibition*

**John ARMLEDER** (1948, Genève, vit à Genève)

*Furniture sculpture (n°232),*

Installation,

2 pieds de lit Louis XV sur socle

250x 120 x 77 cm

Collection Frac Limousin, Limoges

John Armleder

*Furniture sculpture (n°234)*

3 rouleaux de moquette

228 x 85 x 25 cm

Collection Frac Limousin, Limoges

**Lutz BACHER** (vit à Berkeley, Californie)

*Jackie & Me,*

1989,

7 photographies noir et blanc,

61 x 71 cm (chacune)

Collection Marian & James Cohen, New York.

Lutz Bacher

*Bots,*

2005

Installation de 9 vidéos,

Courtesy de l'artiste et de la Galerie Taxter & Spengemann, New York

**Helen CHADWICK** (1953, Croyden, Royaume Uni, décédée en 1996)

*Piss Flowers,*

1991,

bronze et laque,

69 x 65 x 65 cm. chacune,

Courtesy collection Dimitri Daskalopoulos, Athènes.

**Cinema Zero** (2004, New York)

*Films bleus pour Drapeaux gris,*

2006,

Projection de films et de performances, 7 février 2007.

**Tacita DEAN** (1965 Canterbury, Royaume Uni, vit à Londres)

*The Green Ray,*

2001, film de 16 mm, durée 2',

Courtesy Galerie Marian Goodman, New York.

**CLAIRE FONTAINE** (2002, Paris)

*Strike (K font V.1),*

2005,

Tubes fluorescents rouge et blanc, cadre métallique, détecteur de mouvement,

650 x 170 x 40 cm.

Courtesy de l'artiste

**Liam GILLICK** (1964, Aylesbury, Royaume Uni, vit à Londres et à New York)  
*Dispersed Discussion Structure*,  
2006,  
Paillettes argentées, whisky,  
Dimensions variables.  
Courtesy de l'artiste et de la Galerie Casey Kaplan, New York.

**Piero GOLIA** (1974, Naples vit à Naples et Los Angeles)  
*Sans titre (Carpet, remake)*,  
2006,  
Tapis, peinture,  
130 x 200 cm.  
Collection de l'artiste, Los Angeles.

**Michael KREBBER** (1954, né et vit à Cologne)  
*Slide Projection*,  
2005,  
Projection diapositive d'une anémone de mer, image numérique par Michaël Höpfel, illustration de la couverture de  
*Hybrid Alien Creatures*, 2005,  
Dimensions variables.  
Courtesy Galerie Greene Naftali, New York.

Michael Krebber  
*Die Freundin*  
2004  
Mannequin, vêtements  
200 x 33 x 30 cm  
Courtesy Galerie Greene Naftali, New York

**Jonathan MONK** (1969, Leicester, Grande-Bretagne vit à Berlin)  
*Walter de Maria's Lightning Field Painted in the Style of Jack Goldstein Circa 1986 (version 2)*,  
2006,  
Huile sur toile,  
200 x 250 cm.  
Courtesy de l'artiste et de la Galerie Casey Kaplan, New York.

**Gabriel OROZCO** (1962, Jalapa Veracruz, Mexique, vit à New York et Mexico).  
*Ventilator*,  
1997,  
installation, ventilateur et papier toilette,  
H : 120 cm – Ø 120 cm.  
Collection FRAC Languedoc Roussillon, Montpellier.

Gabriel Orozco  
*Offside Down*, de la série *Atomists*,  
1996,  
Epreuve par ordinateur en 2 parties, laminage plastique,  
199,4 x 158 cm.  
Collection Fonds national d'art contemporain, Paris.

**Seth PRICE** (1973, Jerusalem, vit à New York)  
*Drapeaux gris*,  
2005,  
Courtesy de l'artiste et de Reena Spaulings Fine Art, New York.

**Allen RUPPERSBERG** (1944, Cleveland, vit à New York et Santa-Monica, Etats-Unis)  
*Honey I Rearranged the Collection While you Were Gone... (Masks)*,  
1971-1999,  
10 photographies noir et blanc et couleur, Post-it,  
Dimensions variables.  
Collection Marsha Soffer, Miami. (doit apparaître sous forme Collection Privée, Miami)

Allen Ruppersberg  
*Honey I Rearranged the Collection ...works are Interchangeable,*  
2000,  
Sérigraphie sur papier,  
61 x 69 cm.  
Courtesy Galerie Christine Burgin, New York

Allen Ruppersberg  
*Honey I Rearranged the Collection... (James Joyce),*  
2002,  
Crayon et encre sur papier avec post-it,  
68, 5 x 101 cm.  
Courtesy Galerie Christine Burgin, New York.

Allen Ruppersberg  
*Printed post-it notes,*  
2006,  
Courtesy Galerie Christine Burgin, New York.

Allen Ruppersberg  
*Honey I rearranged the collection because formal invention... (Jess),*  
Sérigraphie.  
Collection Jean-Claude Marian, Paris. (doit apparaître sous forme Collection Privée, Paris)

Allen Ruppersberg  
*Honey I rearranged the collectio because formal Invention... (Agnes Martin),*  
Sérigraphie.  
Courtesy Galerie Air de Paris, Paris.

Allen Ruppersberg  
Sans titre,  
Série de 12 posters.  
Courtesy Galerie Air de Paris, Paris.

Allen Ruppersberg  
*Allan Kaprow, Arman, Raymond Hains, Ian Hamilton Finlay*  
2005,  
Sérigraphie.  
Courtesy Galerie Micheline Szwajcer, Anvers.

Allen Ruppersberg  
*Honey I rearranged the collection because the poetry is too difficult...*  
2004,  
Sérigraphie.  
Courtesy Galerie Micheline Szwajcer, Anvers.

**Salon de Fleurus**  
41 Spring St., New York, NY.  
Visites sur rendez-vous. Appelez le 00.1 212 334 49 52

**Wilhelm SASNAL** (1972, né et vit à Tarnow, Pologne)  
*Nowa Huta,*  
2005,  
film 16 mm, durée : 6' 30".  
Courtesy de l'artiste et de la Galerie Anton Kern, New York.

**Erik SATIE** (1866, Honfleur, 1925, Paris)  
D'après *Vexations*, (pièce pour piano), 1893 :  
*Vexations sans piano*, 2006.  
Interprété sans aucun piano par les musiciens du Conservatoire de Bordeaux.

**Karin SCHNEIDER**

*Sabotage*,  
2006,  
Performance.  
Courtesy de l'artiste et de la Galerie Orchard.

**Shirana SHAHBAZI** (1974, Teheran, Iran, vit à Zürich)

De la série *Real Love : Nue Hai-01-2004*,  
C-Print sur aluminium,  
150 x 108 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Painted Desert : Church-01-2000*,  
C-Print sur aluminium,  
150 x 108 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Goftare Nik : Aroosi-01-2000*,  
C-Print sur dibond,  
68 x 86 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Goftare Nik : Damavand-01-2000*,  
C-Print sur dibond,  
68 x 86 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Goftare Nik : Roozmareh-02-2000*,  
C-Print sur dibond,  
68 x 55 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Goftare Nik : Sanaz-03-2001*,  
C-Print sur dibond,  
68 x 55 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Painted Desert : Town-02-2004*,  
C-Print sur aluminium,  
70 x 90 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Painted Desert : Town-03-2004*,  
C-Print sur aluminium,  
70 x 90 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Painted Desert : Met-02-2004*,  
C-Print sur aluminium,  
70 x 55 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Painted Desert : Landscape-04-2003*,  
C-Print sur aluminium,  
70 x 55 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Painted Desert : Diner-01-2003*,  
C-Print sur aluminium,  
70 x 55 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Painted Desert : Situation-02-2004*,  
C-Print sur aluminium,  
33 x 43cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Painted Desert : Animal-02-2004*,  
C-Print sur aluminium,  
33 x 43 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Painted Desert : Fruit-01-2004*,  
C-Print sur aluminium,  
33 x 27 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Painted Desert : Family-02-2004*,  
C-Print sur aluminium,  
33 x 27 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Real Love: Shanghai-01-2004*,  
C-Print sur aluminium,  
108 x 150 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Real Love : Nue-06-2004*,  
C-Print sur aluminium,  
33 x 27 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

Shirana Shahbazi  
De la série *Real Love : Yu-01-2004*,  
C-Print sur aluminium,  
33 x 43 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.



Shirana Shahbazi  
De la série *Real Love : Shanghai-04-2004*,  
C-Print sur aluminium,  
33 x 43 cm.  
Courtesy Galerie Bob van Orsouw, Zürich.

**Walid RAAD / THE ATLAS GROUP** (1967, Chbanieh, Liban, vit à Beyrouth et New York)  
*I Only Wish That I Could Weep (Opérateur #17)*  
2000,  
Vidéo, durée 6'28".  
Courtesy Galerie Anthony Reynolds, Londres.

**Kelley WALKER** (1969, Columbus, Georgia, vit à New York)  
*Braniff Dali*  
2006,  
Tirage offset,  
Dimensions variables.  
Courtesy de l'artiste et de la galerie Paula Cooper, New York.

**Apichatpong WEERASETHAKUL** (1970, né et vit à Bangkok, Thaïlande)  
*Mysterious object at Noon*,  
2000,  
Vidéo, durée 85'.  
Courtesy de l'artiste.

**Chen Xiaoyun** (1971, province de Hubei, Chine, vit à Hangzhou, Chine)  
*Lash*,  
2004,  
Vidéo, durée 3'52".  
Courtesy The Project, New York

**Mario YBARRA Jr.** (1973, né et vit à Los Angeles)  
*"Go tell it"*,  
2005,  
Bâche imprimée,  
15 m x 4, 20 m.  
Courtesy Clockshop, Los Angeles.

**Chen Xiaoyun** (1971, province de Hubei, Chine, vit à Hangzhou, Chine)  
*Lash*,  
2004,  
Vidéo, durée 3'52".  
Courtesy The Project, New York

**Mario YBARRA Jr.** (1973, né et vit à Los Angeles)  
*"Go tell it"*,  
2005,  
Bâche imprimée,  
15 m x 4, 20 m.  
Courtesy Clockshop, Los Angeles.

	<p><b>SculptureCenter</b>  <b>44-19 Purves Street</b>  <b>Long Island City, New York 11101</b>  <b>t 718.361.1750</b>  <b>f 718.786.9336</b>  <b>info@sculpture-center.org</b>  <b>www.sculpture-center.org</b></p>
Media Alert	<p><b>GREY FLAGS</b>  <b>DRAPEAUX GRIS</b></p>
<p>Release Date: December 12, 2006</p> <p>Date de sortie: 12 Décembre 2006</p> <p>Exhibition: <i>Grey Flags</i></p> <p>Exposition: <i>Drapeaux Gris</i></p> <p>Exhibition Dates: December 20, 2006 – March 18, 2007</p> <p>Les dates de l'exposition: Du 20 Décembre 2006 au 18 Mars 2007</p> <p>Media Contact: Katie Farrell SculptureCenter 44-19 Purves Street Long Island City, NY 11101 United States t +1 718.361.1750 x111 f +1 718.786.9336 kfarrell@sculpture- center.org</p> <p>Attachée de presse: François-Robert Guiemeteaud CAPC 7 rue Ferrère 33000 Bordeaux</p>	<p>ACCLAIMED INTERNATIONAL EXHIBITION, GREY FLAGS, TRAVELS TO CAPC MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE BORDEAUX WITH THE NEW TITLE DRAPEAUX GRIS</p> <p>L'EXPOSITION INTERNATIONALEMENT RECONNUE, GREY FLAGS, SE TRANSPOSE AU CAPC MUSÉE D'ART CONTEMPORAIN DE BORDEAUX SOUS LE NOM DE DRAPEAUX GRIS</p> <p>What: <i>Grey Flags</i>  Quoi: <i>Drapeaux Gris</i>  John Armleder, Lutz Bacher, Cinema Zero, Tacita Dean, Claire Fontaine, Liam Gillick, Piero Golia, Michael Krebber, Jonathan Monk, Cady Noland, Gabriel Orozco, The Atlas Group/Walid Raad, Allen Ruppersberg, Seth Price, Salon de Fleurus, Wilhelm Sasnal, Erik Satie, Karin Schneider, Thomas Schütte, Shirana Shahbazi, Kelley Walker, Apichatpong Weerasethakul, Chen Xiaoyun, Mario Ybarra Jr.</p> <p>Who: Curated by Anthony Huberman and Paul Pfeiffer  Qui: Programmé par les curateurs Anthony Huberman et Paul Pfeiffer</p> <p>Where/Où: capcMusée d'art contemporain de Bordeaux</p> <p>When: December 20, 2006 – March 18, 2007  Quand: Du 20 Décembre 2006 au 18 Mars 2007</p> <p>SculptureCenter is pleased to announce that the international group exhibition, <i>Grey Flags</i>, presented at SculptureCenter in the Summer of 2006 will travel to CAPC in Bordeaux. <i>Grey Flags</i> will be re-curated specifically for CAPC by Palais de Tokyo curator Anthony Huberman (formerly Curator at SculptureCenter) and artist Paul Pfeiffer. The exhibition's title and original press release by Seth Price will be translated into French for the occasion.</p> <p>SculptureCenter est heureux de vous annoncer la venue au</p>

<p>France  t +33 (0)5.56.00.81.50  f +33 (0)5.56.44.12.07  f.guillemeteaud@mairie-bordeaux.fr</p>	<p>CAPC de Bordeaux de l'exposition collective et cosmopolite <i>Grey Flags</i>, qui s'est tenue en été 2006 à New York. Cette exposition sera réadaptée à l'espace du CAPC par un des nouveaux commissaires du Palais de Tokyo, Anthony Huberman (anciennement curateur du SculptureCenter) et par l'artiste Paul Pfeiffer. A l'occasion de l'exposition a Bordeaux, les textes de Seth Price seront traduits en Français.</p> <p>Works by Chen Xiaoyun will be included in <i>Drapeaux Gris</i> that was not included in the SculptureCenter exhibition as well as new work by John Armleder, Lutz Bacher, and Allen Ruppersberg. Kelley Walker will also re-create the site-specific piece, <i>Untitled</i> (2006) for CAPC. SculptureCenter is delighted to partner with CAPC on this project.</p> <p>Une installations de Chen Xiaoyun figure au programme de <i>Drapeaux Gris</i>. Les artistes John Armleder, Lutz Bacher et Allen Ruppersberg, présentés dans la première version de l'exposition au SculptureCenter, profiteront de cette opportunité pour présenter de nouvelles oeuvres. L'artiste Kelley Walker réadaptera sa pièce <i>Untitled</i> (2006), conçue initialement pour SculptureCenter, à l'espace du CAPC. L'équipe du SculptureCenter est enchantée de mener à bien ce partenariat avec le CAPC.</p> <p><i>About SculptureCenter</i>  Founded by artists in 1928, SculptureCenter is a not-for-profit arts institution dedicated to experimental and innovative developments in contemporary sculpture. SculptureCenter commissions new work and presents exhibits by emerging and established, national and international artists. In 2001, SculptureCenter purchased a former trolley repair shop in Long Island City, Queens. This facility, designed by artist/designer Maya Lin, includes 6,000 square feet of interior exhibition space, offices, and outdoor exhibition space.</p> <p><i>Concernant le SculptureCenter</i>  Fondé par des artistes en 1928, SculptureCenter est une organisation non gouvernementale dédiée à la sculpture contemporaine. SculptureCenter soutient l'art expérimental et présente le travail d'artistes nationaux et internationaux, établis ou émergents. En 2001, SculptureCenter change d'espace pour s'installer dans une ancienne usine de réparation de tramway située dans le Queens (Long Island City). Cette ancienne usine, rénovée par l'artiste et designer Maya Lin, est composée d'un espace d'exposition intérieur de 1800 mètres carrés, d'une cour extérieure et de bureaux en mezzanine.</p> <p><i>About CAPC</i>  CAPC is a contemporary art museum located in Bordeaux, France. It produces a program of exhibitions and art events. Founded in 1979, the museum is currently directed by Charlotte Laubard. Its collection is comprised of nearly a thousand works, ranging from the 1960s to today. CAPC is installed in the historical Warehouse of Colonial Produce, a neo-classical building constructed in the 1800s, a landmark of the vast riches of Bordeaux's harbor.</p> <p>Le CAPC</p>
---	---

Le capc est le musée d'art contemporain de Bordeaux. Il réalise un programme d'expositions et accueille des événements autour de l'art. Le musée a été fondé en 1979, il est actuellement dirigé par Charlotte Laubard. Sa collection comporte près d'un millier d'œuvres, des années soixante à aujourd'hui. Il est installé dans l'ancien Entrepôt des denrées coloniales, un édifice néo-classique du XIXe siècle, témoin de la richesse portuaire de Bordeaux.

SculptureCenter Media Contact/Attachée de presse  
au SculptureCenter

Katie Farrell, kfarrell@sculpture-center.org

CAPC Media Contact/Attaché de presse au CAPC

François-Robert Guillemeteaud,  
f.guillemeteaud@mairie-bordeaux.fr

\* \* \*

## Grey Flags

*When you stop talking and doing, and close your eyes, what comes to mind? Voices? Images? Feelings? Like landscape seen from a plane, these phenomena hover on a sublime verge between fascinating and boring. Well, that might be true of anything viewed from a distance: the stars, the sea, mountains, the horizon. And what of social phenomena? Same. On any forgotten record, it's in the filler songs that you find the blank, thoughtless strivings laid bare, production patterns of another day, secrets of the ornaments.*

*Look farther back, to a time when age 25 was referred to as 'the mid-point of life', when cattle were the only capital. One senses something of the mesh of fear and regimentation and suffering and bloody sacrifice from which civilization was meant to escape. This is the coin of the realm. Consider megaliths, dolmen, tumuli - all the brooding architecture of early man. It may be that this is not properly architecture at all, but faith embodied, which is to say, magic. Magic is a process that always uses the most advanced technologies at hand. In the Stone Age that meant fire, fur, bone, and blood; in the Middle Ages, the crucible, the alembic, and the chalk circle. Today it is images, a thickening web of images, amounting to a magic circle through which the citizens of this age have passed, never to return. What a time you chose to be born! The fact is, over the course of her history America has become more religious, not less, despite the influences of science and government. Why should this be? Perhaps because science, which may answer anything and everything, still cannot tell us why there is something rather than nothing. And while government's duty is to establish law, other than that, it - and arguably democracy itself - is a price to pay, an inefficiency, a hindrance to the market. Labor and production, those specters of the twentieth century, no longer have a thing to offer us. The question, then, is how to paint one's subjectivity in the codes of culture? But there's no such thing as culture, it won't be still for the picture, there's no "stand back, let me get a look at you!" And here lies the reason religion was invented by man: a system of photography. You have only to recall one thing, and know that there is a power that manages the rest in your stead. Do not mistake this for a throwback, a revival, or a regression; what is proposed here is every bit as modern as global capitalism and the information economy. A Utopia that stands abreast, yet apart.*

*Is man so perverse that he would continue to eat acorns after the discovery of grain? Like most liberals, I prefer questions to solutions. To those who decry Utopia as a futile project, or worse, one whose failures brought us the horrors of the last century, consider that we are in a Utopian moment, that each moment is a golden image. Much current public sentiment is based on an outraged sense that there has been committed a horrible, criminal insult, but surely the entire bohemian twentieth century is itself the insult. Bohemianism thrives under a capitalism that aligns itself with nature; hence the well known, post-war Californian variety. But we have entered a new kind of nature, a nature composed of images. And there can be no criticism of nature; it is always taken just as it is.*

*Remember that most of your body lies on the inside, in utter darkness from birth to death, at least if your luck holds. It would be a death of sorts if, at some point in our future, we were to lose this idea of center and heart; if networks expanded to dissolve every community and tradition. The last day of all time would then be strangely comforting: finally, an end to all this. A calm whisper in parting: "Goodbye, Doctor", a pulsing, regular rhythm, the time-lapse image of decay turning into birth. If one could tell an unborn child that it soon would be forced to leave its only world, the child might struggle frantically against the thought: birth must be a death. But of course it is the otherway around.*

*Seth Price*

# CAPC

Musée d'art contemporain de Bordeaux

## Autres expositions

### En cours / still on show

**Chantal Raguet**

**Projet FOMECE**

Diplômée en 2001 de l'Ecole des Beaux-Arts de Bordeaux, Chantal Raguet est née à Cambrai en 1973. Elle vit et travaille à Bordeaux.

Parmi la vingtaine d'œuvres présentées (tableaux, installations, sculptures), plusieurs sont inédites. Une nouvelle série le *Projet FOMECE*, a été spécialement achevée pour cette exposition.

*Galerie des Projets, second étage*

*Jusqu'au 7 janvier 2007*

### Art in text

Oeuvres de Christian Boltanski, Olaf Breuning, Enzo Cucchi, Peter Halley, Jenny Holzer, Fabrice Hyber, Anne-Marie Jugnet, Wolfgang Laib, Peter Land, Richard Long, Thierry Mouillé, José María Sicilia, Daniel Spoerri, Philippe Thomas, Wolfgang Tillmans, Niele Toroni.

Pour cette présentation, les œuvres dont des « grands classiques » de la collection, sont mises en relation avec quelques textes proposés sur les cimaises, de Daniel Arasse, Michel Butor, Roger Caillois, Michel Foucault, Richard Hoggart, etc.

*Galerie Foy, second étage*

*Jusqu'au 7 janvier 2007*

### Prochainement / coming soon

**Chohreh Feyzdjou**

*« Tout l'art est en exil » (titre provisoire)*

L'acquisition par le Fonds national d'art contemporain de tout l'atelier de Chohreh Feyzdjou, à la disparition de l'artiste, a donné lieu à la mise en dépôt au CAPC d'un important ensemble d'œuvres. L'inventaire de ce fonds a renouvelé la connaissance que l'on avait de son travail. Cette exposition s'accompagne d'une monographie publiée par le Centre national des arts plastiques et donne lieu à une table-ronde.

*Galerie Ferrère, second étage*

*Du 9 février 2007 au 2 septembre 2007*

**Les prochaines expositions feront bientôt l'objet d'une annonce.**

### En décembre à Bordeaux / Other exhibitions in december

**Frac Collection Aquitaine** : Wilfrid Almendra, *Rock Garden*

**Musée des Beaux-Arts** : 2006, *les artistes diplômés de l'Ecole des Beaux-Arts de Bordeaux*

**Galerie Ilka Bree** : Juan Yang, *Miss June Yong*

**Galerie Corthex Athletico** : Etienne Chambaud et Benoît Maire, *Le Présent*.

CAPC

Musée d'art contemporain de Bordeaux

7, rue Ferrère F-33000 Bordeaux

Tél. : 05 56 00 81 50

Fax : 05 56 44 12 07

[capc@mairie-bordeaux.fr](mailto:capc@mairie-bordeaux.fr)

[www.bordeaux.fr](http://www.bordeaux.fr)